

511088-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizi ta' laboratorju – Revitalisierung PFAFF-Areal, Kaiserslautern, OEGW3.3 -
Rahmenvereinbarung Chemische Analytik**

OJ S 140/2026 23/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft mbH Kaiserslautern (PEG)

Email: vergabestelle@wve-kl.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Affarijiet ekonomiċi

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Revitalisierung PFAFF-Areal, Kaiserslautern, OEGW3.3 - Rahmenvereinbarung Chemische Analytik

Deskrizzjoni: Zur Revitalisierung des ehemaligen Produktionsgeländes des 1999 in Insolvenz gegangenen Nähmaschinenherstellers G.M. Pfaff AG in Kaiserslautern hat die Stadt Kaiserslautern die PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft mbH Kaiserslautern (PEG) gegründet. Das im Zuständigkeitsbereich der PEG liegende Objektgebiet hat eine Fläche von rd. 16,5 ha und war durch mehrstöckige Verwaltungs- und Betriebsgebäude sowie durch Produktionshallen dicht bebaut. Im Zuge der Bearbeitung des Standortes wurden bereits zahlreiche Gebäude rückgebaut bzw. saniert sowie Bodensanierungsmaßnahmen durchgeführt. Angrenzend befinden sich Wohn- und Klinikbebauungen, ein Mischgebiet mit überwiegend gewerblicher Nutzung und jenseits der Bahnlinie ein Gaswerkstandort der Stadtwerke Kaiserslautern. Das ehem. Industriegelände soll zu einem urbanen Quartier mit den Nutzungen Forschung und Entwicklung, Wohnen, Gesundheit und nachhaltige Energieversorgung entwickelt werden. Auf dem PFAFF-Areal werden somit umfangreiche Ordnungs- und Erschließungsmaßnahmen durchgeführt. Diese Maßnahmen sind im Hinblick auf eine Qualitätssicherung, einer abfallrechtlichen Einstufung der zur Entsorgung anstehenden Massen und zur Dokumentation des Sanierungserfolges durch chemische Analytik der aus den Maßnahmen gewonnen Proben zu begleiten. Für die zu vergebenden chemisch-analytischen Leistungen existiert kein Leistungsbild in der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure. Die Leistungen unterliegen somit nicht dem gesetzlich geregelten Preisrecht. Es handelt sich um gewerbliche Dienstleistungen.

Identifikatur tal-proċedura: 15bb3273-958b-4d50-9502-b49df0028a7e

Identifikatur intern: 26-08-21-1000

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71900000 Servizi ta' laboratorju

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Kaiserslautern

Kodiċi postali: 67655

Sottodivizzjoni tal-pajjiż (NUTS): Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt (DEB32)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 490 000,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal muss benannt werden: Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind Bedingungen für den Auftrag: Der Auftragnehmer sowie alle Firmen in Bietergemeinschaft oder Subunternehmen haben die Eigenerklärung zu den Russlandsanktionen gem. Artikel 5k Abs 3 Verordnung (EU) 2022/576 vom 08.04.2022 vorzulegen, wonach kein Bezug zu Russland im Sinne der Verordnung besteht. Der Auftraggeber wendet das Landestariftreuegesetz (LTTG) Rheinland-Pfalz an. Der Auftragnehmer sowie alle Firmen in Bietergemeinschaft oder Subunternehmen haben die Mustererklärungen 1 und 3 zum LTTG RLP vorzulegen. Der Auftragnehmer sowie alle Firmen in Bietergemeinschaft oder Subunternehmen haben eine Eigenerklärung vorzulegen, dass keine Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 VgV vorliegen Es dürfen keine negativen Eintragungen der Auftragnehmer im Wettbewerbsregister vorliegen

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Frodi: Betrug oder Subventionsbetrug: Ausschlussgrund gem. § 123 Abs. 1 Nr. 4, 5 VgV

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung:

Ausschlussgrund gem. § 123 Abs.1 Nr. 2, Nr. 3 VgV

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Bildung krimineller Vereinigungen:

Ausschlussgrund gem. § 123 Abs.1 Nr. 1 VgV

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Bildung terroristischer Vereinigungen: Ausschlussgrund gem. § 123 Abs.1 Nr. 1 VgV

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen:

Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 1 VgV

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen:

Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 1 VgV

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen:

Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 1 VgV

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Wettbewerbsbeschränkende Vereinbarungen: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 4 VgV

Imġiba professjonali serjament ħażina: Schwere Verfehlung: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs. 1 Nr. 3 VgV

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 9 VgV

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs.1 Nr. 7 VgV

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen: Ausschlussgrund gem. § 123 Abs. 4 S 1 Nr. 4 VgV
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben: Ausschlussgrund gem. § 123 Abs. 4 S 1 Nr. 4 VgV
L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi: Einstellung der beruflichen Tätigkeit: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs. 1 Nr. 2 VgV
Insolvenza: Zahlungsunfähigkeit: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs. 1 Nr. 2 VgV
Assijiet amministrati minn likwidatur: Insolvenz: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs. 1 Nr. 2 VgV
Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren: Ausschlussgrund gem. § 124 Abs. 1 Nr. 2 VgV

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Rahmenvereinbarung Chemische Analytik Labordienste, die im Zusammenhang mit der Revitalisierung Pfaff-Areal, OEGW3.3, im Rahmen der Ordnungs- und Erschließungsmaßnahmen zu erbringen sind.

Deskrizzjoni: OEGW 3.3 - Rahmenvereinbarung Chemische Analytik Die chemisch-analytischen Leistungen sind für folgende Maßnahmen notwendig: • Ergänzende Schadstoffanalytik zur abfallrechtlichen Deklaration der Abbruchabfälle, • Baubegleitende Analytik zur abfallrechtlichen Deklaration der Abbruchabfälle und der Aushubmassen aus den Bodensanierungsmaßnahmen, • Freimessungen der Aushubbereiche auf die festgelegten Sanierungszielwerte, • Arbeitsschutzmessungen (Staub inkl. Schadstoffbelastungen, Schadstoffbelastungen in der Luft), • Sonstige Kontrollanalytik. Der Rahmenvertrag umfasst alle auf dem Gelände anfallenden Laborleistungen im Zusammenhang mit Maßnahmen der Städtebauförderung.

Identifikatur intern: LOT-0001 26-08-21-1000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71900000 Servizi ta' laboratorju

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Kaiserslautern

Kodiċi postali: 67655

Sottodivizzjoni tal-pajjiż (NUTS): Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt (DEB32)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2030

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteeċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister o Erklärung über Registereintragungen o Angaben zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft; Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben an Stelle der Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: o Angabe Umsatz des Unternehmens der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, der mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar ist;

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit: o mind. 3 Referenzen zu Leistungen zur vergleichbarem Leistungsumfang mit Angabe über die jeweiligen Ansprechpartner inkl. Telefon-Nummern, in den letzten 5 Jahren vorzulegen,

Kriterju: Ċertifikati minn istituti ta' kontroll tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit: o Nachweis der Akkreditierung des Labors

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Inderizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E66421371>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Inderizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E66421371>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 21/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 132 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: .

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 21/08/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein

Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Antrag ist auch unzulässig, soweit: -der Antragssteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat, -Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, -Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nrn. 1 bis 3 GWB). Die Unwirksamkeit eines Vertrages kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrages, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 Abs. 2 GWB). GWB = Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. Juni 2013 (BGBl. I S. 1750, 3245), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Dezember 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 405) geändert worden ist. Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: WVE GmbH Kaiserslautern im Auftrag der PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft
Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: WVE GmbH Kaiserslautern im Auftrag der PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: WVE GmbH
Kaiserslautern im Auftrag der PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: WVE GmbH Kaiserslautern im Auftrag
der PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: WVE GmbH Kaiserslautern im Auftrag der PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft
Numru tar-reġistrazzjoni: DE1966001750
Dipartiment: Vergabestelle
Indirizz postali: Blechhammerweg 50
Belt: Kaiserslautern
Kodiċi postali: 67659
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt (DEB32)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabestelle@wve-kl.de
Telefown: +49 6313723320
Indirizz tal-internet: <https://wve-kl.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist
Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni
Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima
Numru tar-reġistrazzjoni: DE355604198
Indirizz postali: Stiftsstraße 9
Belt: Mainz
Kodiċi postali: 55116
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: poststelle@mwvlw.rlp.de
Telefown: +49 6131160

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: PFAFF-Areal-Entwicklungsgesellschaft mbH Kaiserslautern (PEG)
Numru tar-reġistrazzjoni: DE 298 30 52 73
Indirizz postali: Lina-Pfaff-Straße 1
Belt: Kaiserslautern
Kodiċi postali: 67655
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt (DEB32)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabestelle@wve-kl.de
Telefown: 0496313723320

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 4a7d7c1a-0307-448f-9660-5d33a2cb6f53 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/07/2026 15:16:26 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,

Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 511088-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 140/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 23/07/2026